

Inhalt

Britta Hufeisen

Vorwort..... 7

*Giuseppe Manno, Mirjam Egli Cuenat, Christine Le Pape Racine
und Christian Brühwiler*

1. **Einleitung**..... 9

*Christian Brühwiler, Anja Gebhardt, Giuseppe Manno, Mirjam Egli Cuenat
und Christine Le Pape Racine*

2. **Untersuchungsanlage und methodisches Vorgehen**..... 29

Giuseppe Manno

3. **Kognatenerkennung und Detailverständnis in den schulisch geförderten
Fremdsprachen Französisch und Englisch am Ende der 6. und der 7. Klasse**..... 41

Mirjam Egli Cuenat und Christian Brühwiler

4. **Transversale und longitudinale Kontinuität in der schriftlichen und
mündlichen Textproduktion in drei Sprachen am Übergang zwischen
Primarstufe und Sekundarstufe I**..... 73

Mirjam Egli Cuenat und Lukas Bleichenbacher

5. **Schriftliche und mündliche Textproduktion im Französischen als 1. oder 2.
Fremdsprache am Ende der Primarstufe (6. Klasse)** 107

Giuseppe Manno

6. **Lesekompetenz in einer mehrsprachigen Perspektive:
Ein Systemvergleich am Ende der 7. Klasse in Französisch als
Fremdsprache unter Berücksichtigung der Schulsprache Deutsch** 133

Giuseppe Manno und Christine Le Pape Racine

7. **Die Erschließung unbekannter Wörter: Strategien beim Lesen
von Texten in den schulisch geförderten Fremdsprachen am Ende
des 7. Schuljahres** 153

Mirjam Egli Cuenat und Giuseppe Manno

8. **Zusammenhänge und mögliche Wechselwirkungen zwischen schriftlicher
Textrezeption und -produktion in Schulsprache, 1. und 2. Fremdsprache**..... 179

Anja Gebhardt, Christian Brühwiler, Giuseppe Manno und Mirjam Egli Cuenat

9. **Profile mehrsprachiger Textkompetenz in den schulisch geförderten
Sprachen Deutsch, Englisch und Französisch** 207

Christine Le Pape Racine und Christian Brühwiler

10. Überzeugungen von Schüler/innen und Lehrpersonen zur Wirksamkeit von Sprachlernstrategien im Fremdsprachenunterricht am Übergang von der Primarstufe in die Sekundarstufe I..... 227

Christine Le Pape Racine und Christian Brühwiler

11. Gestaltung des Sprachenunterrichts Deutsch, Englisch und Französisch aus Sicht der Schüler/innen und Lehrpersonen am Stufenübergang von der Primarstufe zur Sekundarstufe I 257

Giuseppe Manno und Anja Gebhardt

12. Die Rolle des Schultyps bzw. des Anforderungsniveaus in Bezug auf die Lesekompetenzen von Schüler/innen im 7. Schuljahr in den Fremdsprachen Englisch und Französisch sowie in der Schulsprache Deutsch..... 287

*Mirjam Egli Cuenat, Giuseppe Manno, Christian Brühwiler und
Christine Le Pape Racine*

13. Schulischer Mehrsprachenerwerb am Übergang zwischen Primarstufe und Sekundarstufe I: Synthese der Ergebnisse, Schlussfolgerungen und Desiderate 311